

# MISA DE GAITA

PRESIDIDA POR EL EXCMO. Y RVDMO.  
SR. D. JUAN ANTONIO MARTÍNEZ CAMINO,  
OBISPO AUXILIAR DE LA ARCHIDIÓCESIS DE MADRID



PARROQUIA DE SAN JERÓNIMO EL REAL  
(LOS JERÓNIMOS)

MADRID, 12 DE MARZO DE 2016, A LAS 19,00 HORAS

CANTANTES SOLISTAS:

JOAQUÍN PIXÁN Y MARI LUZ CRISTÓBAL CAUNEDO

GAITEROS:

XAIME MENÉNDEZ Y LLORIÁN GARCÍA FLÓREZ

CANTORES DEL TALLER “LOLO CORNELLANA”  
DE LA MISA DE GAITA

DIRECTOR:

JOAQUÍN VALDEÓN

La Misa de gaita obtuvo en 2014 el título de Bien de Interés Cultural, máxima consideración del patrimonio a nivel nacional. La Fundación Valdés-Salas tuvo, sin duda, un papel decisivo en la consecución de este logro, siempre en buena sintonía con las instituciones asturianas implicadas de uno u otro modo en esta realidad -como la Iglesia, el Principado, la Universidad y el Museo del Pueblo de Asturias- y con la ayuda de los patronos y empresas que le dan vida como Fundación. De hecho, son innumerables las acciones que la Fundación Valdés-Salas -muy atenta al desarrollo rural y a la preservación del patrimonio natural y cultural- ha venido realizando en los últimos años en pro del estudio, difusión y revitalización de la Misa de gaita.

La Fundación Valdés-Salas hace votos para que esta Misa de gaita de Los Jerónimos sea el comienzo de una nueva etapa de reconocimiento suprarregional (a nivel nacional y aun global), en la que se llegue a sancionar oficialmente su condición de patrimonio inmaterial de la humanidad.

# MISA DE GAITA

PRESIDIDA POR EL EXCMO. Y RVDMO.  
SR. D. JUAN ANTONIO MARTÍNEZ CAMINO,  
OBISPO AUXILIAR DE LA ARCHIDIÓCESIS DE MADRID

CONCELEBRADA POR EL EXCMO. Y RVDMO.  
SR. D. ATILANO RODRÍGUEZ MARTÍNEZ,  
OBISPO DE LA DIÓCESIS DE SIGÜENZA-GUADALAJARA  
Y EL RVDO. P. D. JULIÁN MELERO GUAZA,  
PÁRROCO DE SAN JERÓNIMO EL REAL

PARROQUIA DE SAN JERÓNIMO EL REAL  
(LOS JERÓNIMOS)  
MADRID, 12 DE MARZO DE 2016, A LAS 19,00 HORAS

CANTANTES SOLISTAS:  
JOAQUÍN PIXÁN Y MARI LUZ CRISTÓBAL CAUNEDO

GAITEROS:  
XAIME MENÉNDEZ Y LLORIÁN GARCÍA FLÓREZ

CANTORES DEL TALLER “LOLO CORNELLANA”  
DE LA MISA DE GAITA

DIRECTOR:  
JOAQUÍN VALDEÓN



## ÍNDICE

---

### **Presentación**

D. Carlos Osoro Sierra  
*Excmo. y Rvdmo. Arzobispo de Madrid*

5

---

### **Notas sobre una liturgia popular asturiana**

Ángel Medina  
*Universidad de Oviedo/Fundación Valdés Salas*

7

---

### **Cantos y partes instrumentales de la misa**

(Textos y traducciones e intermedios/entemedios de gaita)

15

---

### **La misa de gaita: breve historia de un Bien de Interés Cultural**

Ángel Medina  
*Universidad de Oviedo/Fundación Valdés Salas*

19

---



## PRESENTACIÓN

MONSEÑOR D. CARLOS OSORO SIERRA  
ARZOBISPO DE MADRID

Constituye todo un honor presentar esta eucaristía sabatina en la iglesia de San Jerónimo el Real, templo que vivió a lo largo de los siglos acontecimientos y actos muy relevantes para la Historia de España. Aprovechamos esta oportunidad para saludar fraternalmente a la comunidad parroquial —siempre bien guiada por su párroco, don Julián Melero Guaza—, así como a todos aquellos que se hayan acercado hoy a Los Jerónimos interesados en conocer una singular tradición litúrgico-musical. Pues, en efecto, esta misa vespertina será una eucaristía cantada en latín con acompañamiento de gaita o, dicho en términos más usuales y propios, será lo que se conoce como una *Misa de gaita*, liturgia popular aún conservada en Asturias y declarada Bien de Interés Cultural en 2014. Esta eucaristía, a la que ineludibles compromisos nos impiden asistir como desearíamos, estará presidida por el Excmo. y Rvdmo. Sr. D. Juan Antonio Martínez Camino, obispo auxiliar de esta Archidiócesis de Madrid, acompañado por el Excmo. y Rvdmo. Sr. D. Atilano Rodríguez Martínez, obispo de la Diócesis de Sigüenza-Guadalajara y el citado párroco de San Jerónimo el Real, participando como maestro de ceremonias el Rvdo. P. D. Manuel Fanjul García.

Es inevitable que al rememorar los sonos de la gaita nos vengan a la cabeza numerosos e imborrables recuerdos de la tierra y las gentes que nos acogieron como arzobispo entre 2002 y 2009. Este poderoso instrumento —bien acompañado de un tambor o bien en grupo, ya desgranando como solista las floridas melodías de la tradición asturiana o ya acompañando la voz de los cantantes de tonada o a los cantores de la misa— puede considerarse alegre e inconfundible cifra de la fiesta y aun del alma de aquella región.

Precisamente por su destacado papel en la esfera profana y por su contundente sonoridad, la gaita de fuelle tuvo sus más y sus menos a la hora de ser usada en el interior del templo. Pareciera que un instrumento utilizado en bailes y canciones profanas podría resultar inadecuado para colaborar en la liturgia, pero hoy sabemos que su uso como instrumento acompañante en celebraciones litúrgicas está documentado desde hace siglos. Y sabemos también que en las numerosas capillas e iglesias rurales que jalonan la geografía asturiana —en las que no había órgano ni siquiera armonio—, la gaita fue utilizada para apoyar el canto. Eso ocurría sobre todo en las festividades patronales o sacramentales, cuando las misas eran solemnes, concelebradas, con predicador invitado para el largo sermón y con la presencia de sacerdotes y seglares en el coro para cantar en latín las partes del Ordinario.

En Asturias se ha conservado una preciada joya de la liturgia popular. Son cantos que proceden del canto llano de la Iglesia y que, al circular por tradición oral y sin duda influidos por los giros de la gaita, se han convertido en otra cosa, donde se reconoce tanto la base gregoriana como la tradición vocal de la región.

La existencia de la *Misa de gaita*, hoy sólo en algunas zonas del Principado, muestra las dificultades habidas, pero también la fuerza de la fe y de la tradición, el calado que la religión ha tenido en el pueblo y el apego que éste ha sabido demostrar respecto a unos usos que, por diversos motivos, iban quedando arrinconados.

A los sacerdotes que ofician la *Misa de gaita*, a los cantores que la interpretan, a los gaiteros que la acompañan, a todos los que en el mundo rural del Principado de Asturias todavía hoy hacen posible ese milagro del patrimonio que es la *Misa de gaita*, les damos las gracias por su testimonio de tesón, cultura y religiosidad.

Y a la Fundación Valdés-Salas, que ha impulsado investigaciones, conferencias, talleres de interpretación y que ha sido la principal artífice de que esta liturgia se haya convertido en Bien de Interés Cultural, nuestra felicitación por ayudarnos a conocer mejor lo que tenemos y a valorar como se merece un bien patrimonial que honra a Dios con los textos latinos y universales de la Iglesia y con el aroma, decantado tras siglos de tradición, de una tierra en la que tanto aprendimos como pastor, peregrino y siervo de Dios.



## NOTAS SOBRE UNA LITURGIA POPULAR ASTURIANA

ÁNGEL MEDINA

UNIVERSIDAD DE OVIEDO / FUNDACIÓN VALDÉS SALAS

### Introducción

Definimos la *Misa de gaita* como una eucaristía cantada en latín y acompañada con la gaita de fuelle. Hoy día las partes más habitualmente cantadas son las del Ordinario: “Kyrie” (en griego, pero integrado plenamente en la misa latina), “Gloria”, “Credo”, “Sanctus-Benedictus” y “Agnus Dei”. Décadas atrás se cantaban también partes del Propio y aún hoy suenan (o sólo se recuerdan) el “Gloria Patri” o doxología menor, algunos introitos y la “Salve regina” para después de la Misa. Las misas populares en latín, entre ellas la denominada popular y académicamente *Misa de gaita*, tienen su solar predilecto en las iglesias y capillas del mundo rural, frecuentemente en el marco de las fiestas patronales. Representan siglos de honda y sentida religiosidad. Hasta mediados del siglo XX las misas de gaita se cantaban por toda Asturias, pero en los tiempos actuales se conservan sólo en algunas comarcas. La obtención de la categoría de Bien de Interés Cultural, analizada en otra sección de este mismo folleto, ha contribuido a ampliar la geografía de este patrimonio.

Las misas de gaita que se cantan en Asturias forman parte de las llamadas *misas populares en latín*, que son una realidad suprarregional e incluso supranacional. Las misas de gaita tienen la singularidad de estar todavía vivas en algunos concejos asturianos, pues las misas hermanas de Galicia o las igualmente del

mismo tronco recogidas en el antiguo reino de León (en este caso sin gaita) pueden considerarse —al decir de los investigadores de las mismas— perdidas en la práctica, aunque no falten transcripciones y registros sonoros, incluso últimamente hay alguna que otra celebración. Hay que tener en cuenta que el purismo gregoriano del *motu proprio* de Pío X sobre la música sagrada (1903) o el auge de las lenguas vernáculas desde los años sesenta, tras el Concilio Vaticano II, entre otros factores, fueron embates que muchas de estas liturgias populares no pudieron resistir.

Las partes cantadas de las misas con acompañamiento de gaita son el resultado de una hibridación entre las melodías litúrgicas de las que proceden y el influjo, por una parte, de los giros ornamentales de la gaita y, por otra, de la vocalidad característica del canto tradicional de la región, muy en particular de la tonada.

En la *Misa de gaita* hay también momentos estrictamente instrumentales, de orígenes mucho más diversos. Son los *entemedios* (intermedios) para gaita, susceptibles en muchos casos de ser acompañados por el tambor.

### Acompañamiento heterofónico.

Detalle de singular importancia es el acompañamiento de la gaita de fuelle. Al añadir “de fuelle” se evitan ambigüedades con otros instrumentos denominados gaitas y se deja claro que nos referimos al aerófono de lengüeta doble en el ámbito de los oboes, caracterizado por tener un depósito (fuelle) al que el intérprete insufla aire por el soplete y desde el que con la adecuada presión lo hace pasar al *punteru* (puntero), donde se produce el sonido melódico con el conveniente juego de apertura y cierre de orificios con los dedos, y al roncón, donde suena la nota pedal, que es la nota tónica del puntero dos octavas más grave.

El acompañamiento es de tipo *heterofónico*, lo cual es aludir a un tipo de *textura* muy frecuentemente ejemplificado en los tratados con músicas extraeuropeas. En el procedimiento heterofónico que se opera en la *Misa de gaita* la línea melódica del

instrumento repite esencialmente la melodía del canto, al margen de los floreos de los que hablaremos más adelante. No se busca una fusión sin fisuras entre voz y gaita, ni se desarrolla en ésta una segunda voz en contrapunto con la del canto. La clave radica en una *cierta descompensación temporal entre la melodía de la gaita y la del canto*. O sea, que el cantor y el gaitero no van exactamente a la vez: se produce un constante y sutil retraso entre una y otra melodía, que, insistimos, son la misma melodía, independientemente de la octava en que suenen, estando la de la gaita en el ámbito superior. Así se percibe un abanico de resultados sonoros extremadamente variado. Por momentos, captamos sonoridades redondas y plenas, claras y eufónicas, pero de inmediato podemos pasar a resultados sonoros inquietantes, un punto agrios, en suma, a disonancias fuertes aunque pasajeras. Conclusión: este tipo de acompañamiento y la textura heterofónica que se deriva del mismo constituyen un elemento de primera importancia patrimonial. Y ello se opera tanto en la *Misa de gaita* como en las tonadas, si bien en este último género también es habitual el canto sin acompañamiento.

## Los floreos

En cualquiera de las partes cantadas de la *Misa de gaita* —al igual que en las tonadas asturianas que usan la gaita como acompañamiento— es obligado que el gaitero inicie la interpretación en solitario con una serie de giros característicos que sirven para afianzar la sonoridad del instrumento y situar sólidamente al cantor en la tonalidad de la pieza al objeto de que pueda entrar correctamente. A menor escala se repite este hecho en los floreos intermedios, más breves.

Se trata en general de simples pasajes escalísticos que podemos considerar como los *tientos* idiomáticos del instrumento. También es frecuente que el gaitero introduzca en estos momentos melodías populares asturianas, por completo ajenas al mundo de la música sagrada, a veces bailables y siempre festivas. Esto no extraña en el ambiente habitual de la tonada (el *chigre* o bar asturiano, la romería, el escenario de un concurso...), pero es más llamativo en el marco del templo. En nuestra opinión

este hecho hay que interpretarlo como una avanzadilla de lo profano en el entorno sagrado, lo que no ha de sorprender en una manifestación litúrgica popular como es la *Misa de gaita*, que gusta de los terrenos fronterizos, la hibridación y la permeabilidad. Al fin y al cabo la *Misa de gaita* suena por regla general en contextos eminentemente alegres y festivos. Algunos gaiteros están tratando de conciliar en dichos floreos los giros tradicionales con otros derivados del propio material melódico de la Misa.

### *Entemediu* para la procesión de entrada

Apenas se canta actualmente el “Introito” y también es escaso el canto del “Gloria Patri”. Pero este momento puede ser acompañado con música instrumental. En efecto, para la procesión de entrada se usa a veces un *entemediu*/intermedio que lleva precisamente el título de “Introito”, pero en esta ocasión sonará el denominado “Alborada de Dionisiu’i La Riela” (Dionisio López, 1901/1980, de Regla de Perandones de Cangas de Narcea, pieza recogida por Xosé Ambás).

### Kyrie

El “Kyrie” (muy extendido por la zona centro-occidental de la región) es sin duda el más elaborado de las distintas tradiciones asturianas conservadas. Procede del “Kyrie” de la *Misa de angelis*, octava del *Kyriale*. Ahora bien, no exactamente de los modelos oficiales del *canto gregoriano* —tal como los fue editando la Iglesia bajo el criterio de los monjes de la Abadía de Solesmes (Francia)—, sino más bien de las fuentes que encontramos en impresos y manuscritos de *canto llano* que circularon en España en los siglos modernos y hasta finales del siglo XIX.

Las tres secciones del “Kyrie” están claramente diferenciadas con música que tiene elementos comunes y material propio en cada una de ellas. Además, conserva el espíritu aéreo de los modelos, con esa subida al agudo tan propia de las piezas gregorianas tardías en modo V.

El “Kyrie” de la *Misa de gaita* añade notas, rellena intervalos, ornamenta y repite diseños en un lenguaje analizable desde el punto de vista de la teoría de la retórica musical. Hay un pasaje que se repite varias veces (suena por ejemplo al comienzo del ‘Christe’) que está construido con una escala mixolidia, lo que le da un colorido más étnico, un punto elegiaco y menos pegado a sus orígenes litúrgicos.

El oyente advertirá que los cantantes toman los pasajes cadenciales de cada sección a dos voces: unos suben a la octava superior y otros se mantienen en la que estaban, creando un efecto de elemental y arcaizante polifonía.

## Gloria

El “Gloria” es una de las grandes piezas de la *Misa de gaita*. Sin embargo, no se cantará en esta ocasión por exigencias de la liturgia en tiempo de Cuaresma. Con todo, a título informativo, merece la pena consignar que no se conocía el modelo del que provenía este tipo de “Gloria”, frecuente en la tradición de las misas populares en latín, con o sin gaita. Hemos descubierto que procede de un tipo de misas plagales de sexto modo que pueden verse en tratados de canto llano, por ejemplo en *El práctico cantor* (1804) de Daniel Travería.

## Credo

El “Credo”, por su parte, es el llamado popularmente “corrido”, por ser más ligero que el solemne. Además, mantiene muy bien el carácter *medido* procedente del “Credo” en *canto mixto*, denominado también “Credo alto” o “lusitano” y cuyas fuentes datan del siglo XVI. La tradición del “Credo corrido” solía reservar para el solista sólo un par de intervenciones (‘Et incarnatus’ y ‘Filioque’), pero en la presente ocasión se ha repartido un poco más la alternancia vocal entre coro y solista.

El ‘Et incarnatus’ del “Credo” suele ser especial no sólo en las misas latinas populares sino en las misas de los compositores académicos. Lógico, porque es aquí donde se enuncia el dogma fundamental de la salvación del género humano: “...que

por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación bajó del cielo, y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre”. Y para este momento siempre había un cantor solista que se esmeraba, que aportaba adornos de su cosecha y que, en suma, se recreaba en el mismo. En algunas tradiciones —acaso en parte por la dificultad de seguir los arabescos del cantor y en parte en señal de respeto— la gaita abandonaba su peculiar forma de acompañamiento y se limitaba a dejar que sonase el roncón, una nota pedal sobre la que se operaba el milagro litúrgico y sonoro de este maravilloso pasaje que, de todos modos, siempre es un poco más sencillo en el “Credo corrido” en comparación con el solemne.

### *Entemediu para el Ofertorio*

El *entemediu* del Ofertorio es uno de los imprescindibles. Se sitúa en la actualmente denominada “presentación de los dones”. Se trata de un momento de gran resonancia popular y muy apegado a la tierra. El pueblo cristiano ofrece a Dios el vino y el pan, antiguamente en forma de variadas ofrendas que se depositaban ante el altar. Casi cualquier pieza de gaita vale como *entemediu* para el Ofertorio. Caben incluso creaciones del propio intérprete o composiciones que ya anuncian el baile, preludio de las que van a sonar a la salida; por eso los *entemedios* para el ofertorio figuran en el repertorio de cualquier gaitero aunque nunca haya participado en una *Misa de gaita*.

En esta ocasión sonará la “Marcha d’Antón el Neñu”, pieza de tono elegíaco del gaitero de Salas de ese nombre, que es una de las más emotivas de todo el repertorio de la gaita.

### **Sanctus**

Antiguamente el “Sanctus” y el “Benedictus” eran piezas independientes, pero ahora se funden ambas piezas en una, que es el “Sanctus”. En cuanto a la parte cantada, se advierte que en esencia se trata de una adaptación del texto a los materiales melódicos expuestos en el “Kyrie”, incluyendo la subida al agudo ya comentada.

## La *Marcha Real*

En la Consagración puede sonar un *entemediu* muy especial y mucho menos libre que el de la presentación de los dones. Hay sacerdotes que aconsejan hacerlo después de la Consagración y otros lo admiten durante la misma. En puridad, en este momento lo más adecuado litúrgicamente es el silencio. Por esta razón, el *entemediu* relacionado con la Consagración se desarrolla al término de la plegaria eucarística, cuando el oficiante toma la patena con el pan consagrado y el cáliz y los eleva, diciendo: “Por Cristo, con él y en él...”.

Cuando en el siglo XIX o en gran parte del XX sonaba la *Marcha real* no se hacía en concepto de símbolo del Estado (que no lo fue oficialmente hasta bien entrado el siglo XX) sino considerándola una *marcha de honor* dedicada al rey. Por extensión, se usó en otros actos públicos ante otro tipo de autoridades. En la Consagración, por tanto, tiene la función de honrar al Rey de reyes, es decir, a Dios. Pero como la *Marcha real* fue adquiriendo papel institucional, más allá de su sentido de honor regio, el pueblo y el clero entendieron, por ejemplo, que en tiempos republicanos el *Himno de Riego* tenía que asumir los mismos papeles que la *Marcha real* en períodos monárquicos. Por cierto, hubo a veces confusiones de los músicos sobre el himno que procedía tocar que motivaron más de un buen susto.

Al calor de la descentralización autonómica empezó a sonar en la Consagración de las misas de gaita u otras el *Himno de Asturias* —sobre todo desde su oficialización en 1984—, es decir, la conocidísima y festiva canción *Asturias, patria querida*.

En esta ocasión se opta por la *Marcha real*, de acuerdo con una tradición mucho más antigua y aún conservada en algunas partes de Asturias.

## Agnus Dei

Durante la fracción del pan se canta el “Agnus Dei” como preludeo de la Comunión. Igual que en el “Sanctus-Benedictus” el material procede del “Kyrie”, convenientemente adaptado al texto e incluye la subida a la octava aguda, por lo que no requiere mayor comentario.

### **Entemedios para la Comunión y la Salida.**

Dependiendo del número de fieles que comulguen, el *entemediu* para la comunión puede repetirse varias veces o alternar con otras músicas —incluyendo cánticos en castellano en los que participan los fieles— si esta parte se prolonga demasiado.

En esta eucaristía está previsto el “Entemediu de José La Piedra”, gaitero que vivió entre 1861 y 1949.

Y para la salida: “El desfile”, versión del Gaiteru Veriña.

### **Coda**

Una realidad litúrgico-musical tan singular está abocada a vivir siempre en permanente riesgo. Es necesario que concurren muchos factores para que se celebre una misa de gaita en cualquier rincón de Asturias: sacerdotes que la quieran officiar, cantores y gaiteros que la interpreten, fieles que asistan a ella y la valoren y comisiones de fiestas que la promuevan, entre otros.

Esta misa, tan asturiana y tan universal al mismo tiempo, ha sobrevivido a muchas dificultades, pero ha sabido resistir y adaptarse a los nuevos tiempos sin renunciar a su esencia.

Deseamos que esta *Misa de gaita* de Los Jerónimos sea el comienzo de una nueva etapa de reconocimiento (a nivel nacional y aun global), en la que se llegue a sancionar oficialmente la condición de esta liturgia popular como patrimonio inmaterial de la humanidad.

*Más información: [www.misadegaita.com](http://www.misadegaita.com)*



## CANTOS Y PARTES INSTRUMENTALES DE LA MISA

ENTRADA: “ALBORADA DE DIONISIU’I LA RIELA”

### KYRIE

Kyrie, eléison. Christe, eléison. Kyrie, eléison.  
*Señor, ten piedad. Cristo, ten piedad. Señor, ten piedad.*

### GLORIA

(No se canta en esta ocasión por razones litúrgicas prescritas para el tiempo de Cuaresma).

### CREDO

[Oficiante] Credo in unum Deum,  
[Coro] Patrem omnipoténtem, factórem caeli et terrae, visibí-  
lium ómnium et invisibílium.  
Et in unum Dóminum Iesum Christum,  
[Solista] Filium Dei unigénitum, et ex Patre natum ante ómnia  
saecula.  
Deum de Deo, lumen de lúmine, Deum verum de Deo vero,  
[C] génitum, non factum, consubstantiálem Patri: per quem  
ómnia faciá sunt.  
Qui propter nos hómines et propter nostram salútem  
[S] descéndit de caelis.  
Et incarnátus est de Spíritu Sancto ex María Vírgine, et homo  
factus est.

[C] Crucifixus étiam pro nobis sub Póntio Piláto; passus et sepúltus est, et resurrexit tértia die, secúndum Scriptúras, et ascendit in caelum, sedet ad déxteram Patris.

Et íterum ventúrus est cum gloria, iudicáre vivos et mórtuos, cuius regni non erit finís.

Et in Spíritum Sanctum, Dóminum et vivificántem: qui ex Patre

[S] Filióque procedit.

Qui cum Patre et Filio simul adorátur et conglorificátur: qui locútus est per prophétas.

Et unam, sanctam, cathólicam et apostólicam Ecclésiám.

[C] Confiteor unum baptísma in remisióne peccatórum.

Et exspécto resurrecciónem mortuórum, et vitam ventúri saeculi. Amén.

*Creo en un solo Dios,*

*Padre todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible y lo invisible.*

*Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación bajó del cielo y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre; y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado, y resucitó al tercer día, según las Escrituras, y subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre; y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.*

*Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas.*

*Creo en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica.*

*Confieso que hay un solo bautismo para el perdón de los pecados.*

*Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.*

“ENTEMEDIU PARA EL OFERTORIO:  
“MARCHA D’ANTÓN EL NEÑU”

SANCTUS

**Sanctus, Sanctus, Sanctus Dóminus Deus Sábaoth.  
Pleni sunt caeli et terra glória tua. Hosanna in excélsis.  
Benedíctus qui venit in nomine Dómini. Hosanna in excélsis.**

*Santo, Santo, Santo es el Señor, Dios del Universo.*

*Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria. Hosanna en el cielo.*

*Bendito el que viene en nombre del Señor. Hosanna en el cielo.*

ENTEMEDIU PARA LA CONSAGRACIÓN; “MARCHA REAL”

AGNUS DEI

**Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: Miserere nobis.  
Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: Miserere nobis.  
Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: Dona nobis pacem.**

*Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.*

*Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.*

*Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.*

COMUNIÓN: ENTEMEDIU DE JOSÉ LA PIEDRA

SALIDA: “EL DESFILE”, VERSIÓN DEL GAITERU VERIÑA



## LA MISA DE GAITA: BREVE HISTORIA DE UN BIEN DE INTERÉS CULTURAL

ÁNGEL MEDINA

UNIVERSIDAD DE OVIEDO / FUNDACIÓN VALDÉS SALAS

### 1. En Covadonga

Los domingos se celebra en la Basílica de Covadonga la *Misa del Peregrino*. Así ocurrió también el 29 de junio de 2014, particular domingo de ese año que traemos a colación porque la eucaristía de dicho día tuvo algo de especial por diversas razones. Una de ellas tiene que ver con los cánticos y sones instrumentales que se escucharon en el templo, pues no eran los habituales en ese marco sino los propios de la *Misa de gaita*, es decir, de una eucaristía cuyo Ordinario se canta en latín con acompañamiento de la gaita de fuelle, el instrumento musical por excelencia del Principado.

Presidió aquella misa el Ilustrísimo Sr. Abad de Covadonga, Dr. Juan José Tuñón Escalada. Y los gaiteros y cantores eran prácticamente los mismos de hoy, aunque sin el tenor Joaquín Pixán, solista de gala en esta especial ocasión. Una impactante fotografía a toda plana en la primera página de la edición del oriente de Asturias del diario *El Comercio* hablaba al día siguiente por sí sola de la intensa celebración litúrgica que se había vivido en Covadonga. Y aun cabe añadir que el júbilo se prolongó tras la misa con una emotiva visita a la Santina, a la que el catedrático y hombre clave en este proyecto, Jesús Menéndez Peláez, dedicó una hermosa plegaria.

Aquella jornada fue como un broche de oro de todo un proceso que había llevado a la *Misa de gaita* a la categoría de Bien de Interés Cultural, máxima calificación a nivel estatal en términos de patrimonio. Por eso hemos querido comenzar recordando dicho acontecimiento. Aunque, más que un broche de oro, tal vez sea mejor verlo como un gozne que marca el punto de partida para una nueva etapa en la que esta joya del patrimonio inmaterial de Asturias se quiere dar a conocer al resto del mundo, siguiendo modestamente en esto las huellas de quienes, mediante estudios, interpretaciones o registros sonoros, ya habían hecho lo propio en el pasado.

## 2. Los comienzos

En los primeros tres meses de 2010 quedó constituida y se presentó públicamente la Fundación Valdés-Salas. Destacamos que se trata de una entidad privada, en la que colaboran diversos profesores universitarios y una serie de empresarios, con la idea, entre otras, de llevar el conocimiento científico, tecnológico y humanístico al mundo rural. La atención al patrimonio ha sido, sin duda, uno de sus grandes ejes de actuación.

Desde el principio estuvo entre los objetivos de la Fundación el estudio de la *Misa de gaita*. El vicepresidente ejecutivo, el catedrático Joaquín Lorences, tenía la idea de impulsar alguna investigación sobre un tema que tuviese arraigo en el concejo donde está radicada la sede de la Fundación (Salas) y que pudiese igualmente interesar en el resto de Asturias. Una conversación con Juan Manuel Menéndez, conocido como “Lolo Cornellana”, le hizo fijar su atención en la popularmente denominada *Misa de gaita*. El recordado Lolo Cornellana fue, por cierto, un notable cantor de dicha misa.

Consultados a este respecto, comprobamos que el estado de la cuestión no era, a fecha de 2010, demasiado halagüeño. Si exceptuábamos un breve escrito de Antonio Cea anejo al histórico vinilo del Cuarteto Cea (1978) y otro mucho más completo de 2008, centrados en la tradición llanisca, no había nada relevante en términos académicos.

La grabación de la *Misa de gaita* por parte de Mari Luz Cristóbal Caunedo con el Gaitero de Veriña y Pedro Pangua — sin olvidarnos de las notas del editor, Lisardo Lombardía— marca un hito relevante en 1998. Y no podemos dejar de recordar lo recogido sobre la misa en el concejo de Lena por Xosé Ambás, en dos álbumes de 2007 y 2010 titulados *Música tradicional en conceyu Llena*.

También es cierto que autores como Enrique García Rendueles, José Santos, Luis Iglesias y algún otro habían publicado breves escritos sobre el tema, páginas sin duda interesantes pero a todas luces insuficientes.

De modo que la Fundación Valdés-Salas vio la necesidad de impulsar un estudio más amplio sobre la *Misa de gaita* y, tras diversas reuniones y valoraciones, se nos hizo el encargo. En el plazo previsto estaba entregado el trabajo y a fines de 2012 se editó en la colección etnográfica del Museo del Pueblo de Asturias, figurando la Fundación como coeditora y con la colaboración de la Universidad de Oviedo y de CajAstur.

La presentación del libro *La Misa de gaita/Hibridaciones sacroasturianas* tuvo lugar el 17 de enero de 2013. El Paraninfo de la Universidad de Oviedo se quedó pequeño para dar cabida a los numerosos asistentes que acudieron en una jornada tan abundante en lluvia como en espíritu asturiano y académico. Imposible dar aquí detalles de aquella sesión, en la que además de las palabras de diversas autoridades, escuchamos una cálida presentación de la obra a cargo del catedrático de Musicología Emilio Casares, cerrándose el acto con unas interpretaciones en vivo de Pepe'l Molín acompañado a la gaita por Xaime Menéndez.

### 3. La proposición como BIC

Así pues, el libro saldaba una deuda con la *Misa de gaita*, aunque sin ninguna pretensión de agotar el tema. Pero el proyecto no podía acabar con dicha publicación. En este contexto surge de inmediato la idea de obtener para la misa la categoría de Bien de Interés Cultural. Diversos firmantes, pertenecientes a la Fundación Valdés-Salas, Museo del Pueblo de Asturias y

Universidad de Oviedo, hacen llegar en el mes de marzo de 2013 una petición al Principado en este sentido. La propuesta fue bien recibida, como lo indican los siguientes pasos y fechas clave:

—incoación del expediente de referencia CPCA 262/13 el 26 de junio de 2013,

—notificación de la incoación el 28 de junio de 2013 y publicación en el BOPA el 5 de julio de 2013 y en BOE el 29 de agosto de 2013,

—resolución definitiva, tras los informes externos pertinentes, publicada en el BOPA, nº 160 de 11/07/2014.

Es de justicia dejar constancia del espíritu de consenso que se vivió en todos los escalones de la administración regional, desde el Consejo de Patrimonio, como órgano asesor, hasta el propio Gobierno Regional, pasando por los correspondientes negociados de la Consejería de Cultura y por la Junta General. La propuesta para que la *Misa de gaita* alcanzase la categoría de BIC salió siempre adelante por unanimidad en todos estos ámbitos. Hay que destacar aquí el apoyo y atención prestados a estos trámites por el Director General de Patrimonio, Adolfo Rodríguez Asensio, y su inmediato colaborador, Pablo León Gasalla.

Ni que decir tiene que fue después de aquella petición (que abre todo el proceso) cuando comenzó la parte más dura del trabajo. Y fue entonces cuando la Fundación Valdés-Salas, tras haber patrocinado la citada investigación, se empleó a fondo y asumió un papel protagonista en la difusión de esta liturgia popular mediante una serie de acciones, algunas de las cuales se mencionan a lo largo de este texto.

La Consejería solicitó nuestra particular asesoría y, como es obvio, la circunstancia de que el tema estuviese recién investigado nos permitió cumplimentar de manera clara y precisa los distintos apartados que se exigen en la ficha oficial que el Ministerio de Cultura tiene dispuesta para este menester y que ocupan unas diez páginas. Todo marchó, pues, por el mejor de los caminos.



#### 4. El apoyo de la Iglesia

Si antes aludimos al consenso habido en las instituciones políticas, es preciso consignar ahora el apoyo y sensibilidad que la Iglesia asturiana mostró hacia esta parcela de sus propias tradiciones patrimoniales. Y ello resulta más meritorio por cuanto no siempre las cosas habían ocurrido de este modo. Además, dicho apoyo quedó expresado *con palabras y con hechos y de manera clara y continuada*. Y no sólo al hilo de las gestiones para la obtención del reconocimiento como BIC, sino también después, hasta el mismo día de hoy.

Los hechos hablan por sí solos. A lo largo de estos últimos dos años la Iglesia asturiana celebró misas de gaita en templos tan relevantes como la Catedral de Oviedo, la Basílica de Covadonga, la Basílica de San Pedro de Gijón o la Parroquia de Santo Tomás de Canterbury de Avilés, entre otros. Mas no lo olvidemos: la base de todo ha de buscarse en las parroquias, santuarios y ermitas más modestos, donde innumerables curas rurales mantuvieron viva durante siglos —no siempre con el beneplácito de sus superiores— ese prodigio de religiosidad popular que es la *Misa de gaita*.

Pero hay otro detalle de no poca trascendencia que reitera el positivo papel de la Iglesia de Asturias en este proceso. Nos referimos al magnífico trabajo que con motivo de la *Misa de gaita* habida en la Catedral de Oviedo el día 12 de noviembre de 2013, realizara el prefecto de liturgia de la Catedral, el canónigo don José Luis González Vázquez. En el cuidado folleto impreso para la ocasión quedó fijada la estructura litúrgica de la *Misa de gaita*. Y esto no sólo para las partes cantadas del Ordinario sino también para la precisa ubicación de los *entemedios* instrumentales, asunto en el que había algunas variantes en la práctica cotidiana. Hasta tal punto este hecho es importante que don Agustín Hevia Ballina, canónigo archivero de la Catedral, escribió días después en un artículo titulado “Una Misa de gaita para recordar”, del que recogemos el siguiente y significativo párrafo:

“Desde hoy la Misa de gaita ha adquirido caracteres de canónica, que es decir lo que se halla dentro de los límites de las reglas, de los cánones admitidos con unanimidad y asenso, casi como una

expresión de la fe, profesada por la comunidad, entrándose por las veredas de los usos litúrgicos, conforme a pautas bien delimitadas, pasando a ser el paradigma o modelo a que habrán de adaptarse por doquier en la Archidiócesis ovetense las misas de gaita que cada día adquieren mayor presencia, al ser celebradas en nuestras iglesias parroquiales, en nuestra ermitas y en nuestra capillas con ocasión de nuestras fiestas sacramentales y en las fiestas de la Virgen María o de los santos patronos, que presiden y marcan el vivir de nuestros pueblos, aldeas o villas y que, siguiendo el modelo de la celebrada en la Catedral, pasan a adquirir carta de plena legitimidad” (*La Nueva España*, 14/11/2013).

Lejanos han quedado, pues, los tiempos en los que esta ceremonia, cantada y acompañada por la gaita a la manera tradicional, suscitaba el recelo y era víctima de prohibiciones por parte de las autoridades eclesiásticas, obligadas por otra parte a cumplir con normativas de la Santa Sede muy severas en algunos puntos, por ejemplo en cuanto al uso de los instrumentos “fragorosos” en el templo.

## 5. Mari Luz Cristóbal y el Taller “Lolo Cornellana”

Mari Luz Cristóbal Caunedo, reconocida maestra en muy diversos géneros de la canción asturiana, merece una mención especial en estas líneas por su apoyo al proyecto de lograr la categoría de BIC para la *Misa de gaita*. Ya desde 1998, a raíz de la aparición del CD citado más arriba, Mari Luz fue llevando la misa por diversos concejos, incluso la cantó (en versión no litúrgica) en el Festival de Lorient (Francia).

En 2013 (y desde entonces hasta el día de hoy) Mari Luz puso su voz al servicio del proyecto y cantó en solitario varias misas impulsadas por la Fundación Valdés-Salas. Las de 2013 se celebraron en Salas, Ribadesella y La Espina y en ellas estuvo acompañada por su inseparable y excelente gaitero Llorián García Flórez. La de La Espina mereció la última página del diario *La Nueva España* (03/07/2013) por ser, según se decía, la primera *Misa de gaita* que se celebraba tras la declaración como BIC. En realidad se trataba de la aprobación de la propuesta que aparecería en el BOPA dos días después, lo que no deja de ser

uno de los pasos decisivos en esta historia, aunque todavía a un año de la resolución definitiva. La verdad es que no resulta fácil para los no iniciados familiarizarse con el procedimiento que exige un proyecto sobre patrimonio de este tipo.

Estas colaboraciones, con ser decisivas en el empeño de la Fundación Valdés-Salas de extender el conocimiento de la *Misa de gaita*, no constituyen la única manera en que Mari Luz se implicó en el proyecto. Su papel como invitada permanente del Taller “Lolo Cornellana” de la Misa de gaita no resultó menos práctico e instructivo. Y, dicho sea de paso, lo llevó a cabo y lo ha seguido haciendo hasta el presente con su habitual entrega y generosidad.

El citado Taller se merece también unas líneas en esta historia. El profesor Lorences —sin duda la persona que más ha hecho por la *Misa de gaita* en el plano de la gestión y de su potenciación como BIC— había anunciado en enero de 2013, en el acto de presentación del libro sobre la misa, que la Fundación organizaría un seminario para enseñar a cantar la *Misa de gaita* y que el mismo llevaría el nombre de Juan Manuel Menéndez, “Lolo”. Pues bien, tal como había sido anunciado, así se hizo.

Es aquí donde hemos de dejar constancia del valioso papel desempeñado por otro universitario, el profesor Isidro Sánchez, miembro de la Fundación y, a su vez, director del Aula Valdés-Salas. Adviértase que son entidades muy distintas, aunque colaboren y mantengan estrechas relaciones. El Aula depende del Vicerrectorado de Extensión Universitaria, en tanto que la Fundación ya hemos dicho que es una entidad privada.

El Taller se celebró en Salas, los días 14 y 15 de septiembre de 2013, en la Capilla del palacio Valdés-Salas. Fue concebido con una finalidad eminentemente práctica. Se trataba de que los participantes pudiesen aprender a cantar esta liturgia popular. Se atendía sobre todo a la parte cantada de la misa. La razón es bien sencilla: el acompañamiento heterofónico de la *Misa de gaita* no difiere del que se emplea para acompañar la tonada. Y como quiera que gaiteros bien preparados hay muchos en Asturias, no se veía necesario incidir en el papel del instru-

mento en este Taller de iniciación. Por el contrario, la misa la cantan pocas personas. De hecho, hay muchos concejos donde la tradición se ha perdido, es débil, o bien están desapareciendo los últimos cantores y eso supone todo un peligro para la continuidad de esta práctica.

Bajo la dirección del maestro Joaquín Valdeón y con la participación y magisterio de Mari Luz Cristóbal Caunedo y Pepe'l Molín, cantores de la misa, sin olvidarse de los gaiteros Xaime Menéndez y Llorián García Flórez, una docena de interesados, procedentes de toda Asturias, acudió a Salas ese fin de semana y al final de las sesiones se habían aprendido algunas partes de la misa. Pero lo mejor es que se había creado tal espíritu de grupo que el Taller pasó a ser permanente, reuniéndose desde entonces una o dos veces al mes en Oviedo a fin de aprender el resto de la misa y de preparar las intervenciones que fueron surgiendo.

Nunca olvidaremos la feliz circunstancia ocurrida el 14 de septiembre de 2013. El párroco de San Juan de Cornellana, don Ceferino, oficiaba una *Misa de gaita* en Santa Eufemia. A esa hora estaba prevista su intervención en el Taller. Mas como era imposible que él acudiese, profesores y aprendices nos desplazamos a la remozada capilla de esa hermosa aldea salense. Y don Ceferino —conocedor, defensor e incluso cantor de la misa—, en atención a los visitantes, incrustó a lo largo de la misa las explicaciones pertinentes.

A lo largo de las sesiones desarrolladas en Oviedo hubo más altas que bajas en el coro, un coro que en ningún momento renuncia a su condición popular, donde hay elementos procedentes del mundo coral, amantes de la música asturiana y algún miembro con cuarenta años de cantor de la misa a sus espaldas, como es el caso de Pepe'l Molín. Además de la propia tradición oral, se tienen en cuenta antiguas transcripciones de la misa y el conocimiento de las fuentes cantollanistas de donde han derivado las melodías que hoy suenan en esta liturgia popular. Todo ello otorga al grupo una personalidad bien definida. Se parte del sentir popular y, al mismo tiempo, se procede con absoluto esmero para que el canto esté siempre al servicio de la liturgia, evitando las malas prácticas que se colaban en

determinadas interpretaciones, con el subsiguiente enfado de los responsables eclesiásticos.

## 6. Joaquín Pixán, Hevia y Tejedor

Sin duda ninguna el definitivo espaldarazo a la *Misa de gaita* —en términos de difusión en el seno de la sociedad asturiana— vino de la mano de Joaquín Pixán mediante tres realizaciones que merecen comentario.

La primera de ellas fue la grabación de la *Misa de gaita* para el disco que el diario *La Nueva España* ofreció a sus lectores el 8 de septiembre de 2013 (Día de Asturias) por un módico precio. La edición de 5000 ejemplares desapareció rápidamente de los quioscos y hubo que hacer una segunda tirada en fechas posteriores. Entre los aciertos de este registro está, en primer lugar, la presencia como gaitero de José Ángel Hevia, cuyo nombre es toda una referencia internacional. A destacar sus originales floreos, imbuidos de los propios temas de la misa aunque no desprovistos del todo de los giros idiomáticos de ambiente popular que son propios de la tradición. Su hermana, María José Hevia, es la tamboritera y también colaboró el coro femenino de la Escuela de Música Tradicional de Cangas del Narcea, dirigido por Isabel López Parrondo. El coro dialoga con el solista en el “Gloria” y en el “Credo” solemne, pero interpreta además un “Credo corrido”, cuyo modelo directo procede de Lena, casi perdido en esta zona pero perfectamente en uso en la tradición llanisca.

La segunda aportación protagonizada por Pixán —y decimos segunda estrictamente en términos cronológicos— fue la *Misa de gaita* celebrada en la Catedral de Oviedo el martes, 12 de noviembre de 2013 y presidida por el Excmo. y Rvdmo. Sr. D. Jesús Sanz Montes, Arzobispo de Oviedo. El mitrado estuvo acompañado por diversos eclesiásticos, empezando por el propio Sr. Deán, don Benito Gallego Casado, que abrió generosamente las puertas del primer templo asturiano para esta especial ocasión.

En esta oportunidad se contó con otro nombre relevante en el mundo de la gaita, José Manuel Tejedor, con su hermano

Javier de tamboritero y con el coro de Cangas antes citado para las alternancias del “Gloria” y del “Credo”. La Fundación Valdés-Salas fue la gran impulsora de esta solemne celebración, obteniendo el mecenazgo necesario —privado y anónimo— para correr con los inevitables gastos del acontecimiento. Esta celebración tuvo un hondo significado por muchas razones, principalmente porque la más alta jerarquía de la Iglesia asturiana, el arzobispo fray Jesús, apoyaba con su presidencia y con una bellísima homilía la dignidad y valor de esta liturgia popular. El folleto editado para la ocasión, al que ya hemos aludido, es ya un documento de referencia en toda esta historia. Además, esta misa fue emitida por la Televisión Pública Asturiana el 29 de diciembre de 2013 y se encuentra disponible en los archivos digitales de la cadena y en la *web* de la FVS. Por cierto, poco después estos mismos intérpretes cantaban la *Misa de gaita* en Cangas de Narcea y el tenor Joaquín Pixán también la cantó en alguna otra ocasión con otros colaboradores.

En tercer lugar cabe hacer mención de un disco-libro de Andante Promociones Culturales, cuyo material audio es el mismo que el del CD distribuido por *La Nueva España* el Día de Asturias de 2013, pero que tiene la particularidad de incluir amplia información de los intérpretes, material gráfico y un estudio de quien esto escribe publicado en castellano, inglés y asturiano, todo muy cuidado y bien diseñado por el artista plástico José María Legazpi.

## 7. Continuidad de la tradición y otras iniciativas

La tradición proseguía su curso allá donde no se había interrumpido. No podemos dejar de mencionar, en este sentido, el caso de Parres y La Pereda (concejo de Llanes) donde el Coro de Parres, bajo la veterana dirección de Antonio Cea —fallecido a los 99 años en octubre de 2015— mantuvo viva la *Misa de gaita* desde hace muchas décadas, pudiendo decirse que representa la tradición mejor conservada de toda Asturias. Además, los hermosos trajes tradicionales de la zona, los cantos del ramo, la posterior puja o subasta, entre otros muchos detalles, otorgan a las celebraciones llaniscas una particular brillantez.

Con mayor número de misas (aunque algo menos completas) tampoco hemos de olvidar las numerosas capillas de la zona centro-occidental de Asturias, en torno al concejo de Salas, donde estas celebraciones son insustituibles en el contexto de las fiestas patronales.

Y mientras la tradición sigue en determinadas comarcas, en otros sitios la *Misa de gaita* vuelve a sonar cuando, en general, aún no se había extinguido la memoria de la misma entre los parroquianos. Este fue el caso, por ejemplo, de Soto del Barco, donde tras unos cuantos años sin *Misa de gaita* en las fiestas, volvió a celebrarse con gran aceptación.

Otro caso lo tenemos en julio de 2013, cuando las fiestas de San Cucao de Llanera tuvieron la novedad de una *Misa de gaita*, con Mari Luz y Llorián, sin duda en buena medida por el impulso de Ramón Rodríguez, natural de Tuernes (San Cucao) y director del Real Instituto de Estudios Asturianos.

O bien, en esta misma línea, un caso singular que se sitúa en las postrimerías del 2013. Fue una *Misa de gaita* en la Colegiata de Teverga. Dos jóvenes intérpretes, que saben defenderse en el mundo de la tonada, recogieron la tradición del centro-sur asturiano de boca de informantes de hasta 90 años y no han dudado en recordársela a sus vecinos, pues estaba prácticamente perdida. El cronista de Teverga, Celso Peyroux, lo contó así en *La Nueva España*:

“Lo cierto es que Luis A. Pola, natural de Quirós, y Fabián Fernández, vecino de Llanera, hicieron las delicias con la voz y la gaita durante más de hora y media que duraron los oficios religiosos. Ambos jóvenes estudiantes de musicología —integrantes de un grupo musical e investigadores de todos los secretos del canto y de la gaita— y con un ímprobo trabajo para armonizar las cuerdas vocales, el puntero y el roncón ofrecieron lo mejor de su saber. Las gentes recordaban a Canor y a Jesús, ‘los hermanos Margallo’, cuando desde el coro cantaban y tocaban la misa el día del Corpus o en Santa María de Villanueva por Los Apostolados. También alguien traía al recuerdo, por San Bartuelo, la voz de Milio, el de Ricao, acompañado a la gaita por su hijo el inolvidable, querido y mejor gaitero Manolín Quirós” (*La Nueva España*, 29/12/2013).

Y si en los datos de estas últimas líneas —a modo de muestra— priman las realizaciones prácticas, no sobra añadir

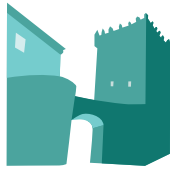
que también se han desarrollado nuevas investigaciones académicas derivadas de todo este proceso. El cual ha sido específicamente estudiado por la cubana Gertrudis Vergara para un trabajo de máster en Patrimonio de la Universidad de Tours (Francia). Y Toya Solís, desde la de Oviedo, ha firmado un estudio del “Credo” en el que se relacionan antiguas versiones escritas en canto mixto con las conservadas en la tradición oral. Todos estos hechos, protagonizados además en muchos casos por personas muy jóvenes, nos permiten poner punto final a estas líneas con cierto optimismo, lo que no siempre ocurre en los delicados asuntos del patrimonio inmaterial.



Las puertas del histórico templo de Los Jerónimos de Madrid se abren hoy generosamente para acoger, en su habitual misa de la tarde de los sábados, la liturgia popular conocida en Asturias como Misa de gaita.

Esta celebración tradicional, asociada a las fiestas patronales, ha llegado hasta nosotros con una tradición básicamente oral de al menos cuatro siglos, mantenida por eclesiásticos y seculares. Se fundamenta en los textos latinos y universales de la Iglesia y en las melodías litúrgicas del antiguo canto llano en uso hasta fines del XIX. Cantos del Ordinario que, al ser acompañados por la gaita de fuelle, adquieren nuevos giros, ornamentos y matices vocales.

A diferencia de otras misas populares en latín de Europa, hoy perdidas, la Misa de gaita ha sobrevivido en Asturias, aunque sólo en determinadas comarcas. De ahí su valor como joya del patrimonio inmaterial, cuyo conocimiento por parte de la sociedad es decisivo para su preservación y fortalecimiento.



Fundación  
VALDÉS-SALAS



Ayuntamiento de Salas



Fundación  
**BancoSabadell**



**Liberbank**



CON EL PATROCINIO ESPECIAL DE

